

## PRESENTACIÓN

Un enorme desafío significa *Contextos* n° 43, por su carácter de revista monográfica, dedicada a recoger los artículos procedentes de un núcleo de investigación internacional Chile – Brasil: *Textualidades Contemporáneas: Discursos de hibridación*, que busca dar cuenta de las líneas de investigación multidisciplinares que han abordado los académicos que constituyen un diversificado e inclusivo grupo de estudio.

En la Presentación de *Contextos*, me permitiré una breve reflexión acerca de los alcances significativos de la frase *discursos de hibridación*.

La participación de investigadores, tanto chilenos como brasileños, que dictan cátedras en universidades de Chile y de Brasil, auspicia una perspectiva investigativa que transgrede el umbral físico de un país y de un idioma para generar un amplio espacio, presencial y virtual, que favorece la recepción y la intervención de discursos contemporáneos, artísticos, literarios, narrativos, sociales, históricos, culturales, políticos, que muestran la complejidad, aceleramiento y globalización de un mundo que demanda identidad, innovación y creatividad.

Los ensayos que constituyen *Contextos* n° 43 conforman un amplio margen de carácter híbrido cultural, que da cabida a los nuevos objetos híbridos, que se van apartando de los procedimientos conocidos para reorganizarse en nuevos modos y nuevos quehaceres.

Los estudios centrados en esta categoría de relatos híbridos recogen la construcción lingüística de Bajtín o la social de Friedman y proponen una mirada distinta, que supera la perspectiva unívoca y esencialista de ciertos vocablos: identidad, cultura, multiculturalidad,

historia, patrimonio, tradición, modernidad, género, mestizaje, sincretismo, transculturación, diversidad, inclusión, desigualdad.

Al respecto, Néstor García Canclini manifiesta: “*Entiendo por hibridación procesos socioculturales en los que estructuras o prácticas discretas, que existían en forma separada, se combinan para generar nuevas estructuras, objetos y prácticas.*” (Culturas híbridas, 2001, p.14).

La revista *Contextos* nº 43, a través de sus trece artículos, plantea una posibilidad de mirar el tiempo del pasado, de reflexionar sobre el multifacético y acelerado presente, y de proyectar un futuro personal y colectivo; asimismo, permite visualizar un espacio amplio, sin fronteras entre los países, los estilos, las culturas, las artes. Tenemos:

- Identificación de estrategias que permiten la ruptura de límites y una combinación que traduce la complejidad de las relaciones artísticas, políticas, identitarias, culturales.
- Competencias relacionadas con la gestión de la información a través de herramientas tecnológicas, con el objetivo de adquirir conocimientos válidos y contrastados.
- Configuración del texto, en cuanto un producto cultural que trabaja con la transfiguración de lo real, manipulando un capital simbólico y colectivo.
- *El lugar sin límites*, 1966, novela condicionada por el contexto y la época, que conforma un espacio que entremezcla historia y ficción, verdad y mentira, geografía y mito.
- *Impuesto a la carne*, novela que textualiza la mercantilización de los cuerpos y de las vidas de los seres humanos en el capitalismo actual.
- Devaluación de la voz marginada de las mujeres con “dis”capacidad, introyectando en sus cuerpos heréticos tecnologías políticas e ideológicas.

- Escenario político-social de la década de 1980, en las letras de *Perfección* y *¿Qué país es este?*, que presentan una visión crítica de la ciudad-capital, Brasilia.
- El discurso periodístico contemporáneo en inglés, asociado al primer mundo, que exhibe rasgos de paternalismo al referirse a sucesos de los países latinoamericanos.
- La novela *Vaca Sagrada*, 2002, que se estructura en torno a dos signos: la sangre femenina y el proceso metafórico del animal vaca como espacio de gozo y de plenitud.
- El trabajo sobre la novela *Leche derramada*, 2009, busca representar la visión del mundo de un sujeto perdido en la heteroglosia simbólica de la vida.
- Reflexión sobre géneros discursivos que se adecuan al entorno tecnológico, destacando sus características, específicamente del *fanfiction* y de la *tuitera*.
- Análisis de textos literarios y objetos culturales, con énfasis en el conocimiento superior y el conocimiento subordinado en el curso de la modernidad colonial.
- El poema *Amereida*, 1965, que dio inicio a un movimiento comunitario, universitario y americanista, y voz a la “palabra poética”, en la experiencia de un habitar americano.

**Dra. Carmen Balart Carmona**  
Decana Facultad Historia, Geografía y Letras  
Directora Revista *Contextos*